

**ALLMÄNNA AVTALSVILLKOR  
FÖR KOPIERING INOM VISSA  
AV LERNIAS UTBILDNINGAR  
FR.O.M. LÄSÅRET 2013/2014**

**1. Ändamål**

Såväl utbildare som kursdeltagare har pedagogiska och praktiska behov av att kunna kopiera upphovsrättsligt skyddat material för sin undervisning. Dessa behov kan endast till begränsad del tillgodoses inom ramen för den upphovsrättsliga lagstiftningen. För att få kopiera måste utbildarna och kursdeltagarna därför normalt inhämta upphovsrättsinnehavarnas medgivande. För att tillmötesgå utbildarnas och kursdeltagarnas kopieringsbehov och underlätta utbildarnas yrkesutövning har parterna träffat detta avtal, varigenom upphovsmän och förläggare mot ersättning upplåter viss rätt att kopiera upphovsrättsligt skyddade verk. Parternas syfte med avtalet är – förutom att tillgodose nämnda behov – att skapa klarhet om kopieringsrättens omfattning. Mot denna bakgrund har följande överenskommelse träffats.

**2. Definitioner**

I avtalet förstås med

*verk*: litterärt eller konstnärligt verk, eller del därav, till vilket upphovsrätt gäller enligt lagen (1960:729) om upphovsrätt till litterära och konstnärliga verk, fotografisk bild enligt 49 a § upphovsrättslagen samt katalog, tabell eller annat dylikt arbete enligt 49 § upphovsrättslagen,

*skrift*: bok, häfte, kompendium, broschyr, notblad och liknande samt tidning, tidskrift eller annan periodisk skrift som innehåller ett eller flera verk,

*diabild*: stordia/overhead eller småbild för projektion,

*engångsmaterial*: blanketter och sidor som är framställda i syfte att användas av kursdeltagare för ifyllande av svar eller dylikt,

*rättsinnehavare*: den som på grund av lag eller avtal innehar rätt att medge sådan kopiering som avses i detta avtal.

**3. Utbildningar som omfattas av avtalet**

Avtalet gäller för sådan arbetsmarknadsutbildning som anordnas av Lernia på uppdrag dels av Arbetsförmedlingen, dels av annan allmän eller enskild uppdragsgivare. Avtalet omfattar även företagsutbildning samt yrkeshögskoleutbildning som anordnas av Lernia.

Avtalet omfattar inte intern personalutbildning inom Lernia. Avtalet omfattar inte heller sådan utbildning för vilken kommun, landsting eller region är huvudman.

#### **4. Utgångspunkter för avtalet**

Den rätt att kopiera för privat bruk som följer av 12 § första stycket upphovsrättslagen ska inte tas i anspråk av utbildaren i stället för den rätt till kopiering som upplåts genom detta avtal.

Avtalet berör inte den rätt att kopiera som följer av annan bestämmelse i upphovsrättslagen än 12 § och 42 c §.

#### **5. Kopieringsmetoder**

Avtalet omfattar alla former av grafisk, fotografisk eller liknande kopiering.

Avtalet omfattar även digital kopiering, nämligen kopiering av digitalt lagrade verk (t.ex. nedladdning från Internet, kopiering från CD-rom), digitalisering av verk i analog form (t.ex. skanning) samt utskrift av digitalt lagrade verk.

#### **6. Vem som får kopiera**

Utbildare och kursdeltagare har rätt att kopiera enligt avtalet. Utbildare kan uppdra åt annan att utföra kopieringen. Kopieringen får ske endast för utbildarens och kursdeltagarens egen undervisning.

Utbildare får kopiera för annan utbildares behov endast om de gemensamt har planerat det aktuella undervisningsavsnittet.

#### **7. Vad som får kopieras**

Det är enligt avtalet och på grund av 42 c § upphovsrättslagen tillåtet att enligt nedan angivna regler kopiera ur alla offentliggjorda svenska och utländska verk oavsett om rättshavaren företräds av avtalsslutande organisation eller inte.

#### **8. Utbildarens kopiering till sig själv**

Utbildare får till sig själv framställa ett exemplar av ett verk i form av papperskopior. Verket får i sådant fall kopieras i sin helhet.

#### **9. Utbildarens och kursdeltagarens kopiering**

##### **9.1 Endast komplettering**

Kopiering enligt 9.2-9.6 nedan är endast tillåten för att komplettera sådana förlagsutgivna läromedel, vilka varje kursdeltagare normalt förutsätts ha tillgång till i undervisningen. Detta innebär att det inte är tillåtet att kopiera för att ersätta eller nedbringa anskaffningen av utgivna läromedel.

##### **9.2 Antal exemplar som får kopieras**

Utbildaren får endast framställa så många exemplar att utbildarens kursdeltagare får var sitt och utbildaren själv får några.

##### **9.3 Antal sidor som får kopieras**

Om förlagan utgörs av en pappersutgåva får utbildaren om inte annat anges i 10, under samma kalenderhalvår och för samma kursdeltagare, högst kopiera 15 procent av antalet sidor i skriften, dock inte mer än 15 sidor. Om ett visst avsnitt, till exempel ett kapitel ur en

bok, behöver kopieras och detta omfattar någon eller några få sidor mer än 15 procent respektive 15 sidor, får kopieringen dock avse hela avsnittet.

Om förlagan är digital får digital kopia eller utskrift göras med maximalt 15 sidor i A4-format för samma kursdeltagare under samma kalenderhalvår, om inte annat anges i 10.

Kursdeltagaren får kopiera för sin egen undervisning på motsvarande sätt som anges i första och andra stycket.

#### 9.4 Digitalt tillhandahållande

Digitala kopior som framställts enligt avtalet får tillhandahållas och föras över av utbildaren uteslutande till sina egna kursdeltagare för sin undervisning, exempelvis på internt nätverk, med e-post eller fysisk lagringsenhet (t.ex. USB-minne).

Digitala kopior som framställts enligt avtalet får tillhandahållas och föras över av kursdeltagaren till sin kursledare och kursdeltagarna i sin undervisningsgrupp för undervisningen på motsvarande sätt som anges i första stycket.

#### 9.5 Digital lagring

Digitala kopior får enbart vara åtkomliga för utbildaren och utbildarens kursdeltagare i en undervisningsgrupp. Kursdeltagarnas åtkomst begränsas till det aktuella läsåret.

#### 9.6 Framställning av OH och digitala presentationsbilder m.m.

Med beaktande av övriga regler i detta avtal får utbildaren framställa ett eller flera exemplar i form av diabild för användning uteslutande för de egna kursdeltagarna under det aktuella läsåret.

Duplikat av upphovsrättsligt skyddad diabild får dock inte framställas.

Exemplar får även framställas av utbildaren och kursdeltagaren i digital form för att projiceras med presentationsprogram. Åhörarkopior av sådana digitala presentationsbilder får skrivas ut och delas ut till kursdeltagarna.

Av videogram och film, som är avsedd att visas i form av rörliga bilder, får endast enstaka bild kopieras.

### 10. Undantag från rätten att kopiera

Utbildaren och kursdeltagaren får inte enligt detta avtal kopiera

- a) sådant läromedel enligt 9.1 som kursdeltagarna har tillgång till jämte studiematerial som hör till detta,
- b) engångsmaterial,
- c) digitalt lagrade verk, exempelvis e-läromedel och on-line-databas, om Lernia ingått annat avtal med rättsinnehavare som reglerar sådan exemplarframställning,

- d) om en rättsinnehavare har meddelat förbud mot kopiering av dennes verk hos Lernia eller någon av organisationerna.
- e) noter och andra grafiska framställningar av musikaliska verk.

### **11. Ideell rätt och källangivelse**

Utbildare och kursdeltagare är skyldiga att respektera den ideella rätten och tillse att källan samt upphovsmannens respektive fotografens namn framgår på eller i anslutning till kopiorna.

### **12. Kopiering utöver avtalet**

Kopiering utöver vad upphovsrättslagen eller avtalet medger kan endast ske efter tillstånd av rättsinnehavarna. Förfrågan om sådant tillstånd kan ställas till upphovsmännen och/eller det förlag som har gett ut verket.

Organisationerna åtar sig att verka för att tillstånd lämnas när förlagsutgivna läromedel inte finns för den aktuella utbildningen eller kursen eller inte finns tillgängliga på den svenska marknaden.